



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

FISHERIES ACT

Maritimes Region Close Time
Variation Order 2013-095

The Regional Director-General, Maritimes Region, Fisheries and Oceans Canada, pursuant to sections 6.(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Order varying the close time for fishing for crab, lobster, scallop, shrimp and groundfish in Division 4W.

Dated at Dartmouth, Nova Scotia, this 13 day of June, 2013.

Faith G. Scattolon
Regional Director-General
Maritimes Region



ORDER VARYING THE CLOSE TIME FOR LOBSTER, SCALLOP, GROUND FISH, CRAB AND SHRIMP FISHING IN DIVISION 4W.

Short Title

1. This Order may be cited as the Maritimes Region Close Time Variation Order 2013-095.

Variation

2. The close times as fixed by sections 52 (a), (b), (c) 57 (1)(a), (b), (c), 63 (1), 72, and 87 (1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in :

Column II of **item 24** of Schedule XII to the said Regulations for crab fishing;

Column II of **item 32 and 33** of Schedule XIV to the said Regulations for lobster fishing;

Column III of **item 25 (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) and (j)** of Schedule XVI to the said Regulations for scallop fishing;

Column II of **item 15** of Schedule XVIII to the said Regulations for shrimp fishing, and;

Column IV of **items 1 to 14** by all Vessel Class listed in Column III of Schedule XXIII to the said Regulations for groundfish fishing;

are hereby varied so that no person shall fish for crab, lobster, scallop, shrimp and groundfish between January 1 and December 31, in that portion of Division 4W enclosed by a straight line drawn through the following points in the order in which they are listed.

Sambro Closure

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	43°56'00"N	63°07'00"W
2.	43°56'00"N	63°03'00"W
3.	43°54'00"N	63°00'00"W
4.	43°50'00"N	63°07'00"W

and



Emerald Basin Closure

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	44°20'00"N	62°40'00"W
2.	44°20'00"N	62°35'30"W
3.	44°15'00"N	62°32'00"W
4.	44°09'00"N	62°32'00"W
5.	44°09'00"N	62°40'00"W

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

Coming Into Force

3. This Order shall come into force on June 13, 2013 and remain in force unless otherwise revoked, at which time the close time shall revert to that set out in said regulations.



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

**NOTICE TO FISHERMEN
CANADIAN COAST GUARD OPERATION
CCG RADIO SYDNEY DARTMOUTH FUNDY
FSHFX J. BERTHIER**

PURSUANT TO SUBSECTION 6.(1) OF THE FISHERY (GENERAL) REGULATIONS, THE REGIONAL DIRECTOR-GENERAL, MARITIMES REGION, FISHERIES AND OCEANS CANADA GIVES NOTICE THAT THE CLOSE TIME VARIATION ORDER 2013-095 IS IN EFFECT SO THAT FISHING FOR CRAB, LOBSTER, SCALLOP, SHRIMP AND GROUND FISH, BY ANY VESSELS OR VESSEL CLASSES, IN THAT PORTION OF 4W ENCLOSED BY STRAIGHT LINES JOINING THE FOLLOWING POINTS IN THE ORDER IN WHICH THEY ARE LISTED IS PROHIBITED FROM JANUARY 1 TO DECEMBER 31:

SAMBRO BANK SPONGE CLOSURE

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	43 DEGREES 56 MINUTES N	63 DEGREES 07MINUTES W
2.	43 DEGREES 56 MINUTES N	63 DEGREES 03 MINUTES W
3.	43 DEGREES 54 MINUTES N	63 DEGREES 00 MINUTES W
4.	43 DEGREES 50 MINUTES N	63 DEGREES 07MINUTES W

and

EMERALD BASIN SPONGE CLOSURE

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	44 DEGREES 20 MINUTES N	62 DEGREES 40 MINUTES W
2.	44 DEGREES 20 MINUTES N	62 DEGREES 35 MINUTES 30 SECONDS W
3.	44 DEGREES 15 MINUTES N	62 DEGREES 32 MINUTES W
4.	44 DEGREES 09 MINUTES N	62 DEGREES 32 MINUTES W
5.	44 DEGREES 09 MINUTES N	62 DEGREES 40 MINUTES W

NOTE: ALL GEOGRAPHICAL COORDINATES (LATITUDE AND LONGITUDE) ARE EXPRESSED IN THE NORTH AMERICAN DATUM 1983 (NAD 83) GEODETIC REFERENCE SYSTEM.

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT THE LOCAL FISHERY OFFICER.

FAITH G. SCATTOLON
REGIONAL DIRECTOR-GENERAL
MARITIMES REGION

Canada



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

LOI SUR LES PÊCHES

Période de fermeture de la pêche dans la région des Maritimes
Ordonnance modificative 2013-095

En application du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (dispositions générales)*,), la directrice générale régionale du ministère des Pêches et Océans Canada pour la région des Maritimes prend l'ordonnance ci-jointe, modifiant la période de fermeture de la pêche du crabe, du homard, du pétoncle, de la crevette et du poisson de fond dans la division 4W.

Fait à Dartmouth (Nouvelle-Écosse) le 13 juin 2013.

Faith G. Scattolon
Directrice générale régionale
Région des Maritimes



ORDONNANCE DE MODIFICATION DE LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU HOMARD, DU PÉTONCLE, DU POISSON DE FOND, DU CRABE ET DE LA CREVETTE DANS LA DIVISION 4W.

Titre abrégé

1. Ordonnance de modification d'une période de fermeture dans la région des Maritimes 2013-095.

Modification

2. Les périodes de fermeture de la pêche établies aux alinéas 52a), b), c) et 57(1)a), b), c), aux paragraphes 63(1) et 87(1) et à l'article 72 du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et indiquées:

à la **colonne II** de l'**article 24** de l'annexe XII dudit règlement pour la pêche du crabe;

à la **colonne II** des **articles 32 et 33** de l'annexe XIV dudit règlement pour la pêche du homard;

à la **colonne III** des **points (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) et (j)** de l'**article 25** de l'annexe XVI dudit règlement pour la pêche du pétoncle;

à la **colonne II** de l'**article 15** de l'annexe XVIII dudit règlement pour la pêche de la crevette; et

à la **colonne IV** des **articles 1 à 14** pour toutes les catégories de bateau énumérées à la colonne III de l'annexe XXIII dudit règlement pour la pêche du poisson de fond;

sont par la présente modifiées, de sorte qu'il est interdit à quiconque de pêcher du crabe, du homard, du pétoncle, de la crevette et du poisson de fond entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre dans les eaux de la division 4W délimitées par des droites reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés :

Fermeture – Sambro

POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST
1.	43° 56' 00" N	63° 07' 00" O
2.	43° 56' 00" N	63° 03' 00" O
3.	43° 54' 00" N	63° 00' 00" O
4.	43° 50' 00" N	63° 07' 00" O

et



Fermeture – bassin d'Émeraude

POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST
1.	44° 20' 00" N	62° 40' 00" O
2.	44° 20' 00" N	62° 35' 30" O
3.	44° 15' 00" N	62° 32' 00" O
4.	44° 09' 00" N	62° 32' 00" O
5.	44° 09' 00" N	62° 40' 00" O

Remarque : Les coordonnées géographiques — latitude et longitude — sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

Entrée en vigueur

3. La présente ordonnance prend effet le 13 juin 2013 et demeurera en vigueur, sauf abrogation antérieure, jusqu'à la date à laquelle la période de fermeture indiquée dans le règlement susmentionné sera rétablie.



AVIS AUX PECHEURS

OPERATIONS DE LA GARDE COTIERE CANADIENNE

RADIO DE LA GCC SYDNEY DARTMOUTH FUNDY

FSHFX J. BERTHIER

EN APPLICATION DU PARAGRAPHE 6(1) DU *REGLEMENT DE PECHE (DISPOSITIONS GENERALES)*, LA DIRECTRICE GENERALE REGIONALE DE PECHE ET OCEANS CANADA POUR LA REGION DES MARITIMES FAIT SAVOIR AUX INTERESSES QUE L'ORDONNANCE DE MODIFICATION 2013-095 EST EN VIGUEUR DE SORTE QU'IL EST INTERDIT A QUICONQUE DE PECHER DU CRABE, DU HOMARD, DU PETONCLE, DE LA CREVETTE ET DU POISSON DE FOND ENTRE LE 1^{ER} JANVIER ET LE 31 DECEMBRE, POUR N'IMPORTE QUEL BATEAU OU N'IMPORTE QUELLE CATEGORIE DE BATEAU, DANS LES EAUX DE LA DIVISION 4W DELIMITEE PAR DES DROITES RELIANT LES POINTS SUIVANTS, DANS L'ORDRE OU ILS SONT ENUMERES :

FERMETURE POUR PROTEGER LES EPONGES – SAMBRO

POINT LATITUDE NORD

LONGITUDE OUEST

- | | | |
|----|---------------------------|----------------------------|
| 1. | 43 DEGRES 56 MINUTES NORD | 63 DEGRES 07 MINUTES OUEST |
| 2. | 43 DEGRES 56 MINUTES NORD | 63 DEGRES 03 MINUTES OUEST |
| 3. | 43 DEGRES 54 MINUTES NORD | 63 DEGRES 00 MINUTE OUEST |
| 4. | 43 DEGRES 50 MINUTES NORD | 63 DEGRES 07 MINUTES OUEST |

ET

FERMETURE – BASSIN D'EMERAUDE

POINT LATITUDE NORD

LONGITUDE OUEST

- | | | |
|----|---------------------------|--|
| 1. | 44 DEGRES 20 MINUTES NORD | 62 DEGRES 40 MINUTES OUEST |
| 2. | 44 DEGRES 20 MINUTES NORD | 62 DEGRES 35 MINUTES 30 SECONDES OUEST |
| 3. | 44 DEGRES 15 MINUTES NORD | 62 DEGRES 32 MINUTES OUEST |
| 4. | 44 DEGRES 09 MINUTES NORD | 62 DEGRES 32 MINUTES OUEST |
| 5. | 44 DEGRES 09 MINUTES NORD | 62 DEGRES 40 MINUTES OUEST |

REMARQUE : LES COORDONNEES GEOGRAPHIQUES — LATITUDE ET LONGITUDE — SONT EXPRIMEES SELON LE SYSTEME DE REFERENCE GEODESIQUE DE L'AMERIQUE DU NORD 1983 (NAD 83).

POUR AVOIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, PRIERE DE COMMUNIQUER AVEC L'AGENT DES PECHEES LOCAL.

FAITH G. SCATTOLON
DIRECTRICE GENERALE REGIONALE
REGION DES MARITIMES